

What is
"MIM" ?

「MIM (미루)」
이 뭐죠?

"MIM (mi mu)"
是啥？

ミムってなあに？

三ノ宮インフォメーションメール

Minato Information MIM Mail



M I M



日本語の配信を
開始しました！

Delivery in
Japanese Started!

外国人の皆さんの手元に、
港区の情報をお届けします！

We deliver information about
Minato City to you!

対応言語: 日本語、英語、ハングル、中国語
配信日: 毎月10日、25日
配信内容: イベント、観光、防災、子育て、健康、福祉等、
生活に役立つ港区の情報
※年2回程度、皆さんのお声をきくためのアンケートを行
います。

Languages: Japanese, English, Korean, Chinese
Distributed on: The 10th and 25th of every month
Contents: Useful information for living in Minato City, including
events, sightseeing, disaster preparation, childcare,
health, and welfare
※We also conduct a survey to obtain your feedback twice a year.

登録は各言語のウェブサイトから

Minato City MIM



Minato City MIM



問合せ先: 港区地域振興課国際化推進係
TEL: 03-3578-2046/03-3578-2565
※一部の機器(携帯電話等)については配信内容の末
尾が切れることや多言語に対応していないことが
ありますのでご了承ください。

Inquiries: Global Community Planning Subsection,
Community Promotion Section, Minato City
TEL: 03-3578-2046/03-3578-2565 日文
※Please note that the end sections of the contents may be cut
off on some devices (such as mobile phones), and that some
devices may not be able to support multilingual content.

외국인 여러분곁에 미나토구의
정보를 보내 드립니다!

일본어 메일도
시작했습니다!

把港区的信息发送到
各位外国居民的手中!

开始传递
日语的信息了!

대응언어: 일본어, 영어, 한국어, 중국어
발신일: 매월 10일, 25일
발신내용: 이벤트, 관광, 방재, 육아, 건강, 복지 등
생활에 도움이 되는 미나토구의 정보
※년2회 정도 여러분의 목소리를 듣고자 앙케이트를 실시합니다.

Minato City MIM



문의처: 미나토구 지역진흥과 국제화 추진계
TEL: 03-3578-2046/03-3578-2565
※일부의 기기(휴대전화 등)에서는 발신 내용의 마지막
부분이 잘리거나 다언어에 대응하지 않는 것도
있으므로 양해해 바랍니다.

语 种: 日文、英文、韩文、中文
信息发送日: 毎月 10日、25日
信息内容: 各类活动、旅游、防灾、育儿、健康、福利
等有益于日常生活的港区信息
※每年约两次实施问卷调查, 倾听各位居民的意见和建议。

Minato City MIM



咨询处: 港区地区振兴课国际化推进股
TEL: 03-3578-2046/03-3578-2565
※部分设备(手机等)的信息内容可能存在末尾断开或
没有多语种显示的情况, 敬请谅解。